



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant

No. 4503

Regulation Gazette

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprys • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **70c** Local
Buitelands **R1,00** Other countries
Posvry • Post free

Vol. 300

PRETORIA, 8 JUNIE
JUNE 1990

No. 12523

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 96, 1990

VERKLARING VAN 'N NOODTOESTAND

Nademaal dit na my mening blyk dat omstandighede in die provinsie Natal, insluitende daardie gedeelte van die selfregerende gebied KwaZulu binne die grense van die provinsie Natal, ontstaan het wat die veiligheid van die publiek en die handhawing van die openbare orde ernstig bedreig, en dat die gewone landswette onvoldoende is om die Regering in staat te stel om die veiligheid van die publiek te verseker en die openbare orde te handhaaf;

Verklaar ek derhalwe hierby kragtens artikel 2 van die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet No. 3 van 1953), dat daar 'n noodtoestand binne die provinsie Natal, insluitende daardie gedeelte van die selfregerende gebied KwaZulu binne die grense van die provinsie Natal, bestaan vanaf 8 Junie 1990.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet.

973—A

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 96, 1990

DECLARATION OF A STATE OF EMERGENCY

Whereas in my opinion it appears that circumstances have arisen in the Province of Natal, including that part of the self-governing territory of KwaZulu within the boundaries of the Province of Natal, which seriously threaten the safety of the public and the maintenance of public order, and that the ordinary law of the land is inadequate to enable the Government to ensure the safety of the public and to maintain public order;

I therefore, under section 2 of the Public Safety Act, 1953 (Act No. 3 of 1953), hereby declare that a state of emergency exists within the Province of Natal, including that part of the self-governing territory of KwaZulu within the boundaries of the province of Natal, as from 8 June 1990.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventh day of June, One thousand Nine hundred and Ninety.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet.

12523—1

INHOUD				CONTENTS			
No.		Bladsy No.	Koerant No.	No.		Page No.	Gazette No.
PROKLAMASIE				PROCLAMATION			
R. 96	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Verklaring van 'n noodtoestand.....	1	12523	R. 96	Public Safety Act (3/1953): Declaration of a state of emergency	1	12523